

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

PET944



EN	User manual	3	FR	Mode d'emploi	75
DA	Brugervejledning	21	IT	Manuale utente	93
DE	Benutzerhandbuch	39	NL	Gebruiksaanwijzing	111
ES	Manual del usuario	57	SV	Användarhandbok	129

PHILIPS

Innehållsförteckning

1	Viktigt	130
	Viktiga säkerhetsinstruktioner	130
	Meddelande	132

2	Bärbar DVD-spelare	133
	Inledning	133
	Det här finns i förpackningen	134
	Översikt över huvudenheten	135
	Översikt över fjärrkontrollen	137

3	Komma igång	139
	Ladda batteriet	139
	Installera fjärrkontrollbatteriet	140
	Ansluta extrautrustning	140

4	Använda spelaren	141
	Slå på	141
	Välja OSD-språk	141
	Spela skivor	142
	Alternativ för uppspelning	142
	Spela upp från SD-kort	143


5	Justera inställningar	144
----------	------------------------------	-----

6	Produktinformation	145
----------	---------------------------	-----

7	Felsökning	146
----------	-------------------	-----

1 Viktigt

Viktiga säkerhetsinstruktioner

- ① Läs de här instruktionerna.
- ② Behåll de här instruktionerna.
- ③ Läs och ta till dig varningstexten.
- ④ Följ samtliga instruktioner.
- ⑤ Använd inte apparaten i närheten av vatten.
- ⑥ Rengör endast med torr trasa.
- ⑦ Blockera inte ventilationsöppningarna. Installera apparaten i enlighet med tillverkarens instruktioner.
- ⑧ Installera den inte i närheten av någon värmekälla, som element, varmluftsintag, spis eller annan utrustning som avger värme (inklusive förstärkare).
- ⑨ Skydda elkabeln så att den inte blir trampad på eller kommer i kläm, särskilt intill kontakter, extrauttag och precis vid apparathöljet.
- ⑩ Använd endast kringutrustning och tillbehör som är godkända av leverantören.
- ⑪ Använd endast apparaten tillsammans med den vagn eller det ställ, stativ, fäste eller bord som anges av leverantören eller som säljs tillsammans med apparaten. När du använder vagnen bör du vara försiktig när du flyttar den, så att den inte välter och det uppstår skador på apparaten. 
- ⑫ Dra ur kontakten till apparaten vid åskväder samt när den inte ska användas på länge.
- ⑬ Överlåt allt underhåll till kvalificerad servicepersonal. Service är nödvändig när apparaten har skadats på något sätt, till exempel om en elkabel eller kontakt är skadad, vätska eller främmande föremål har kommit in i apparaten, apparaten har utsatts för regn eller fukt, inte fungerar som den ska eller om den har fallit i golvet.
- ⑭ Apparaten får inte utsättas för vattendroppar eller vattenstrålar.
- ⑮ Placera inga potentiellt skadliga föremål på enheten (t.ex. vattenfyllda kärl eller levande ljus).
- ⑯ Den här produkten kan innehålla bly och kvicksilver. Avyttring av dessa material kan vara reglerad av hänsyn till miljön. Information

om avyttring och återvinning kan du få genom att kontakta lokala myndigheter eller Electronic Industries Alliance på www.eiae.org.



Varning

- Ta aldrig bort höljet från apparaten.
- Smörj aldrig någon del av apparaten.
- Placera aldrig apparaten ovanpå någon annan elektrisk utrustning.
- Skydda apparaten mot direkt solljus, öppna lågor och värme.
- Titta aldrig rakt in i laserstrålen i apparaten.
- Se till att nätsladden, kontakten och adaptern alltid är enkelt tillgängliga så att du kan koppla bort apparaten från eluttaget.

Skydda hörseln

Lyssna med måttlig volym.

- Om du använder hörlurar och lyssnar med hög volym kan din hörsel skadas. Den här produkten kan generera ljud med decibelnivåer som kan orsaka nedsatt hörsel hos en normal person, även om exponeringen är kortare än en minut. De högre decibelområdena är till för personer som redan har nedsatt hörsel.
- Ljud kan vara vilseledande. Med tiden kan din "komfortnivå" anpassas till allt högre volymer. Så efter en längre tids lyssnande kan ljud som låter " normalt " i verkligheten vara högt och skadligt för din hörsel. För att skydda dig mot detta bör du ställa in volymen på en säker nivå innan hörseln anpassat sig, och lämna volymen på den nivån.

Upprätta en säker ljudnivå:

- Ställ in volymkontrollen på en låg nivå.
- Öka den sedan tills ljudet hörs bekvämt och klart, utan distorsion.

Lyssna under rimlig tid:

- Långvarig exponering för ljud, även på normalt "säkra" nivåer, kan förorsaka hörselskador.
- Använd utrustningen på ett förnuftigt sätt och ta en paus då och då.

Observera följande riktlinjer när du använder hörlurarna.

- Lyssna på rimliga ljudnivåer under rimlig tid.
- Justera inte volymen allteftersom din hörsel anpassar sig.
- Höj inte volymen så mycket att du inte kan höra din omgivning.
- Du bör vara försiktig eller tillfälligt sluta använda hörlurarna i potentiellt farliga situationer. Använd inte hörlurarna när du kör motorfordon, cyklar, åker skateboard osv. Det kan utgöra en trafikfara och är förbjudet på många platser.



Var försiktig

- Genom att använda kontrollerna eller justera funktionerna på något sätt som inte beskrivs i den här handboken kan du utsätta dig för farlig strålning eller annan osäker användning.

Meddelande

Eventuella förändringar av den här enheten som inte uttryckligen har godkänts av Philips Consumer Lifestyle kan frånta användaren rätten att använda utrustningen.

Användning av den här produkten överensstämmer med EU:s förordningar om radiostörningar.



Produkten överensstämmer med kraven för följande direktiv och riktlinjer: 2004/108/EC + 2006/95/EC

Miljöinformation

Allt onödigt förpackningsmaterial har tagits bort. Vi har försökt göra paketeringen lätt att dela upp i tre olika material: kartong (lådan), polystyrenskum (buffert) och polyeten (påsar, skyddande skumskiva). Systemet består av material som kan återvinnas och återanvändas om det monteras isär av ett specialiserat företag. Följ de lokala föreskrifterna för kassering av förpackningsmaterial, använda batterier och gammal utrustning.

Återvinning

Produkten är utvecklad och tillverkad av högkvalitativa material och komponenter som kan både återvinnas och återanvändas.



Symbolen med en överkryssad soptunna som finns på produkten innebär att produkten följer EU-direktivet 2002/96/EG:



Kassera aldrig produkten med annat hushållsavfall. Ta reda på de lokala reglerna om separat insamling av elektriska och elektroniska produkter. Genom att kassera dina gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att minska möjliga negativa effekter på miljö och hälsa.

Din produkt innehåller batterier som omfattas av EU-direktiv 2006/66/EC, som inte får kasseras som vanliga hushållssopor.

När du ser symbolen med den överkryssade soptunnan och den kemiska beteckningen Pb, betyder detta batterierna uppfyller kraven enligt direktiven för bly:



Läs om de lokala reglerna om batteriåtervinning. Genom att kassera dina batterier på rätt sätt kan du bidra till att minska möjliga negativa effekter på miljö och hälsa.

Ta alltid med dig produkten till en yrkesman för att ta bort det inbyggda batteriet.

Tillverkningen av otillåtna kopior av kopieringsskyddat material, bl.a. datorprogram, filer, sändningar och ljudinspelningar, kan innebära ett brott mot copyrightlagstiftningen och därmed vara straffbart. Den här utrustningen bör inte användas i sådana syften.



Det kan krävas tillstånd för inspelning och uppspelning av material. Mer information finns i Copyright Act 1956 och Performer's Protection Acts 1958 till 1972.

“DivX, DivX” Certified och tillhörande logotyper är varumärken som tillhör DivX, Inc. och används på licens.



Den här apparaten har följande etikett:



Klass 1 laserapparat

Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

2 Bärbar DVD-spelare






Gratulerar till din nya produkt och välkommen till Philips! För att du ska kunna dra full nytta av den support som Philips erbjuder ber vi dig att registrera din produkt på www.philips.com/welcome.

Inledning

Den bärbara DVD-spelaren spelar upp digitala videaskivor som uppfyller den universella DVD-videostandarden. Med DVD-spelaren kan du spela upp filmer med verklig biobildskvalitet och stereo- eller flerkanaligt ljud (beroende på skivan och uppspelningsinställningarna).

Du kan också välja ljudspår, textningsspråk och olika bildvinklar (även detta beroende på DVD-skivan). Dessutom kan du begränsa uppspelning av skivor som inte är lämpliga för barn.

Du kan spela upp följande skivor på DVD-spelaren (inklusive CD-R, CD-RW, DVD±R och DVD±RW):

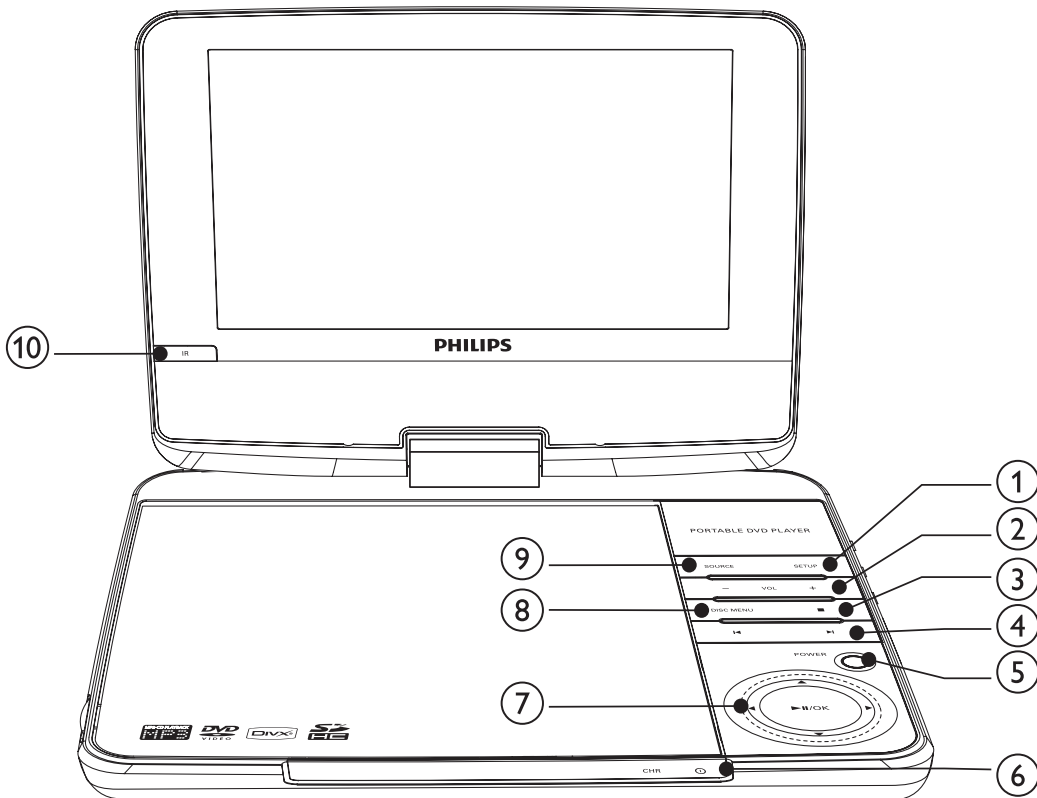
	DVD-video
	Video CD
	Ljud-CD
	MP3-CD
	DivX
	Skivor med JPEG-filer

Det här finns i förpackningen

Kontrollera och identifiera innehållet i förpackningen:

- Bärbar DVD-spelare
- Fjärrkontroll
- Nätadapter, DSA-15P-12 EU 090135 (DVE)
- Biladapter
- AV-kabel
- Stativ
- Användarhandbok
- Snabbstartguide

Översikt över huvudenheten



- ① **SETUP**
 - Öppna eller stäng inställningsmenyn.
- ② **- VOL +**
 - Höjer eller sänker ljudet.
- ③ **■**
 - Stoppa skivuppspelning.
- ④ **◀ ▶**
 - Hoppa till föregående respektive nästa titel/kapitel/spår.
- ⑤ **POWER**
 - Slå på/av DVD-spelare.
- ⑥ **CHR/Ⓢ**
 - Laddningsindikator/Strömindikator
- ⑦ **▲ ▼, ◀ ▶**
 - Navigerar genom menyerna.

◀ ▶

 - Sök bakåt/framåt med olika hastigheter.

▶ || ◀

 - Bekräftar inmatning eller val.
 - Starta eller pausa skivuppspelning.

⑧ DISC MENU

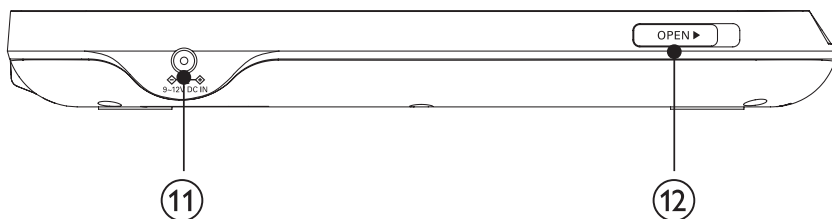
- För DVD – öppna eller stäng skivmenyn.
- För VCD – slå på eller av PBC-läget (Playback Control).
- För VCD-version 2.0 eller SVCD med aktiverad PBC – återgå till menyn.

⑨ SOURCE

- Växla mellan lägena DVD och SD.

⑩ IR

- Fjärrkontrollsensor

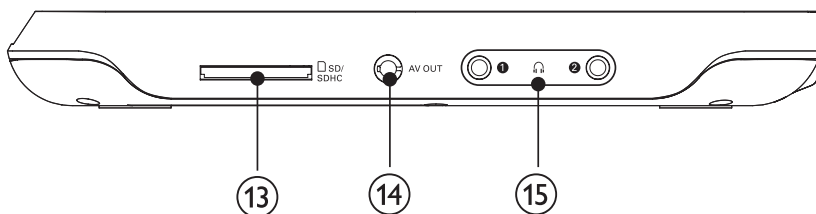


⑪ DC IN

- Strömuttag

⑫ OPEN ►

- Öppna skivfacket.



⑬ SD/SDHC

- SD-kortplats

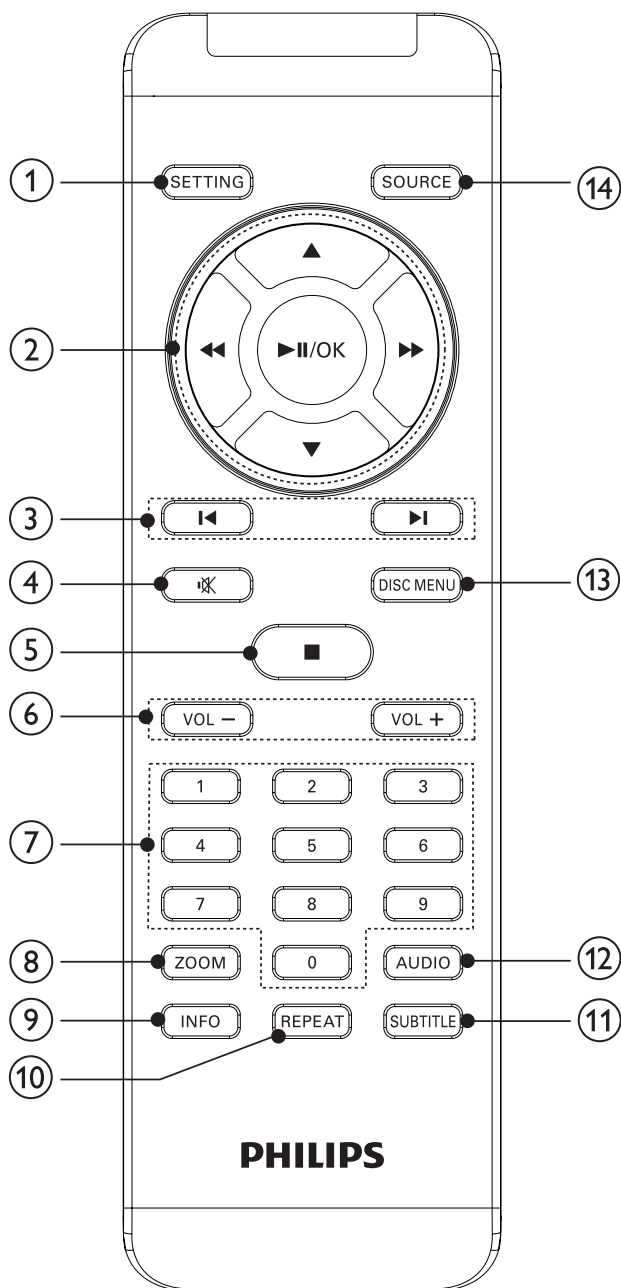
⑭ AV OUT

- Väljer videoutgångsformat till TV-system.

⑮

- Hörlursuttag

Översikt över fjärrkontrollen



- ① **SETTING**
- Öppna eller stäng inställningsmenyn.
- ② ▲, ▼, ◀, ▶
- Navigerar genom menyerna.
- ◀◀, ▶▶
- Sök bakåt/framåt med olika hastigheter.
 - Roterar bilder mot-/medurs.
- ▶ ||/OK
- Bekräftar inmatning eller val.
 - Starta eller pausa skivuppspelning.

- ③ **◀ ▶**
 - Hoppa till föregående respektive nästa titel/kapitel/spår.
- ④ **🔇**
 - Stänger av eller sätter på ljudet.
- ⑤ **■**
 - Stoppa skivuppspelning.
- ⑥ **- VOL +**
 - Höjer eller sänker ljudet.
- ⑦ **0-9**
 - Numerisk knappsets
- ⑧ **ZOOM**
 - Zoomar in eller ut.
- ⑨ **INFO**
 - Visar uppspelningsinformation.
- ⑩ **REPEAT**
 - Upprepar kapitel/spår/titel
- ⑪ **SUBTITLE**
 - Väljer ett DVD-textningsspråk.
- ⑫ **AUDIO**
 - För DVD, väljer ett ljudspråk.
 - För VCD, väljer ett ljudläge.
- ⑬ **DISC MENU**
 - För DVD – öppna eller stäng skivmenyn.
 - För VCD – slå på eller av PBC-läget (Playback Control).
 - För VCD-version 2.0 eller SVCD med aktiverad PBC – återgå till menyn.
- ⑭ **SOURCE**
 - Växla mellan lägena DVD och SD.

3 Komma igång



Var försiktig

- Använd kontrollerna endast enligt beskrivningen i den här användarhandboken.

Följ alltid anvisningarna i det här kapitlet i rätt följd.

Om du kontaktar Philips behöver du ange din spelares modell- och serienummer.

Modell- och serienumren finns på spelarens undersida. Skriv numren här:

Modellnr _____

Serienr _____

Ladda batteriet



Var försiktig

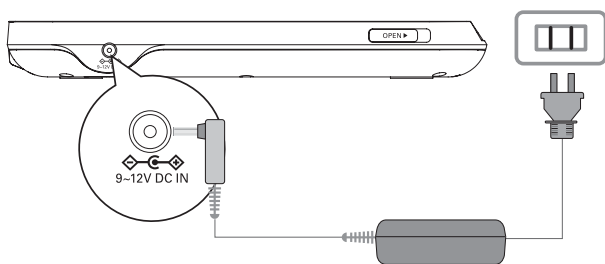
- Risk för produktskada! Kontrollera att nätspänningen motsvarar den spänning som är tryckt på undersidan av spelaren.
- Använd endast den medföljande nätadaptern till att ladda batteriet.



Kommentar

- Typplattan sitter på undersidan av spelaren.

1 Anslut den medföljande nätadaptern till spelaren och nätuttaget.



- ↳ Laddningsindikatorn slås på. När enheten inte används tar det ca 8 timmar att ladda den fullständigt. När den används tar det dock mer än 16 timmar att ladda den fullständigt.
- ↳ När batteriet är helt laddat slocknar laddningsindikatorn.

Installera fjärrkontrollbatteriet



Var försiktig

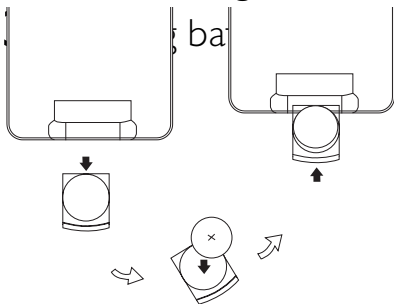
- Risk för explosion! Håll batterierna borta från värme, solljus och eld. Lägg aldrig batterierna i eld.
- Risk för minskad batterilivslängd! Blanda aldrig olika märken eller typer av batterier.
- Risk för produktskada! Ta ut batterierna ur fjärrkontrollen om du inte tänker använda den på länge.
- Perkloratmaterial - särskild hantering kan gälla. Se www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

Vid första användningen:

- 1 Ta bort skyddsfliken för att aktivera batteriet till fjärrkontrollen.

Så här byter du ut batteriet till fjärrkontrollen:

- 1 Öppna batterifacket.
- 2 Sätt i ett 1 batteri av typen CR2025 med polerna (+/-) åt rätt håll enligt markeringen.

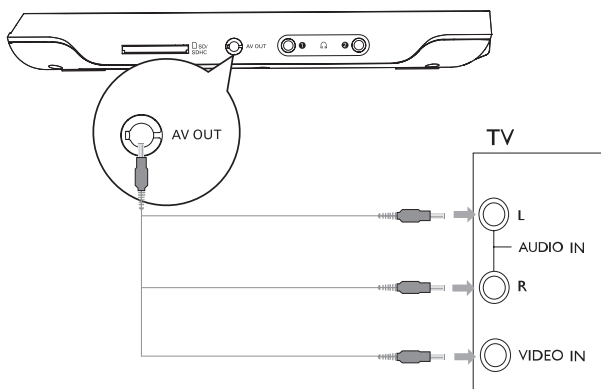


Ansluta extrautrustning

Ansluta en TV

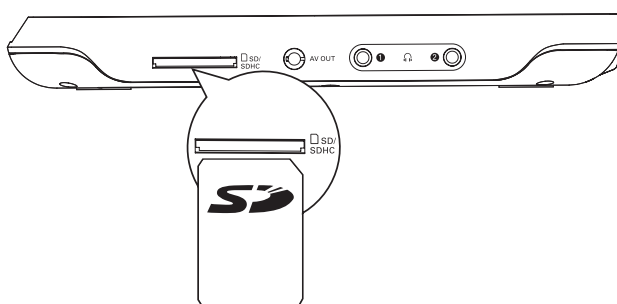
Du kan ansluta spelaren till en TV och titta på DVD-filmer.

- Se till att AV-kablarnas (medföljer inte) färg stämmer överens med uttagen: den gula kabeln ska sitta i det gula videouttaget och den rödsvita kabeln ska sitta i de rödsvita ljuduttagen.



Anslut ett SD-kort

Anslut SD-kortet till uttaget **SD CARD**.



4 Använda spelaren

Slå på

Tryck på **POWER**.

↳ Indikatorn **POWER** slås på.

Välja OSD-språk

Du kan välja ett annat språk för skärmtexten.

- 1 Tryck på **SETTING**.
↳ Installationsmenyn visas.
- 2 Välj [**Language**] > [**On Screen Display**].
- 3 Tryck på **▶▶** och välj ett alternativ.
- 4 Bekräfta genom att trycka på **OK**.
- 5 Avsluta genom att trycka på **SETTING**.

Spela skivor

- 1 Tryck på **OPEN▶** på spelaren.
- 2 Sätt i skivan med etiketten vänd uppåt.
- 3 Tryck ned för att stänga skivfacket.
 - ↳ Uppspelningen startar automatiskt. Om inte trycker du på **▶||/OK**.
 - Om en meny visas väljer du ett alternativ och trycker sedan på **▶||/OK** för att starta uppspelningen.
 - Gör en paus genom att trycka på **▶||/OK**. Tryck en gång till när du vill fortsätta uppspelningen.
 - Stoppa genom att trycka på **■** två gånger.
 - Om du vill välja föregående/nästa alternativ trycker du på **◀** eller **▶**.
 - Om du vill söka inom video/audio trycker du på **◀◀** eller **▶▶** en gång eller fler.

Alternativ för uppspelning

Välja ljudspråk

För DVD-skivor som innehåller två eller fler ljudspråk.

- Under uppspelning trycker du på **AUDIO** flera gånger tills önskat språk är valt.

Välja textningsspråk

För DVD-skivor som innehåller två eller fler textningsspråk.

- Under uppspelning trycker du på **SUBTITLE** flera gånger tills önskat språk är valt.

Repetering

- Under uppspelning trycker du på **REPEAT** flera gånger för att upprepa ett kapitel, ett spår eller en titel.



Tips

- För VCD-skivor, om PBC är aktiverat kan du inte repetera poster.

Zoom

För DVD-, VCD- och JPEG CD-skivor kan du zooma in och ut i videobilder eller bilder.

- 1 Tryck på **ZOOM** flera gånger för att zooma in och ut.

- 2 När videobilden eller bilden är förstora trycker du på ▲, ▼, ◀, ▶ om du vill panorera i den.

Välja ljudläge

När du spelar VCD-skivor kan du välja ett ljudläge.

- Tryck på **AUDIO** flera gånger och välj ljudkanal: [L/R], [L/L] eller [R/R].

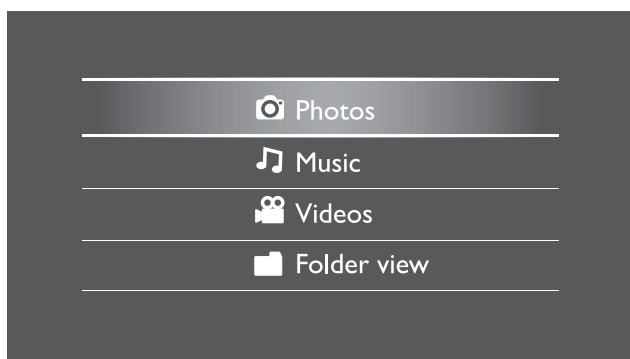
Rotera bilder

Endast för JPEG CD-skivor. När JPEG-bilden visas:

- Tryck på ◀▶ om du vill rotera bilden mot-/medurs.

Spela upp från SD-kort

- 1 Sätt i ett SD-kort i SD-kortplatsen.
- 2 Tryck på **SOURCE**.
 - ↳ Hemmenyn visas.



Titta på foton:

- 1 Välj [**Photos**] från hemmenyn.
 - ↳ Miniaturbildsförhandsvisning av de foton som lagrats på kortet visas.
- 2 Tryck på ▶||/OK.
 - ↳ Ett bildspel av de lagrade foton startar från valt foto.

Lyssna på musik eller titta på video:

- 1 Välj [**Music**]/[**Videos**] från hemmenyn.
- 2 Välj en mapp/fil och tryck på ▶||/OK.
 - ↳ Filen spelas upp.



Tips

- Du kan också välja ■ på huvudmenyn och söka efter filerna i mappvyn.

5 Justera inställningar

Om du vill maximera upplevelsen av uppspelningen använder du **SETTING** till att finjustera inställningarna.

- 1 Tryck på **SETTING**.
↳ Inställningsmenyn visas.
- 2 Välj ett alternativ genom att trycka på ▲▼ och tryck sedan på ►||/OK för att bekräfta.

[Language]	
[On Screen Display]	Välj visningsspråk för skärmmenyer.
[Menu]	Välj DVD-menyspråk.
[Audio]	Välj ljudspråk.
[Subtitle]	Välj DVD-undertextningsspråk.
[Screen]	
[Power Save]	Justera nivån för ljusstyrka för skärmens bakgrundsbelysning.
[Display Type]	Välj visningsförhållande.
[Brightness]	Justera skärmens ljusstyrka.
[Contrast]	Justera skärmens kontrast.
[Photo]	
[Slideshow Frequency]	Välj intervall för JPEG-uppspelning.
[Slideshow Effect]	Välj bildspelseffekt för JPEG-uppspelning.
[Display Format]	Välj visningsformat.
[Photo Display]	Välj fotovisningsläge.
[Custom]	
[Parental Control]	Välj nivå för föräldrakontroll.
[DivX VOD]	Hämta DivX-registreringskod.
[DivX Subtitle]	Välj DivX-undertextningsspråk.
[Angle Mark]	Välj visningsalternativ för vinkelmarkering.
[Password]	Ändra lösenord (standard är 3308).
[Default]	Återställ originalinställningarna.

- 3 Om du vill gå tillbaka till föregående menynivå trycker du på ◀◀.
- 4 Avsluta genom att trycka på **SETTING**.

6 Produktinformation



Kommentar

- Produktinformationen kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Mått	240 × 178,5 × 32 mm
Vikt	1,0 kg
Strömtillförsel	Ingång: 100–240 V 50/60 Hz 0,5 A Utgång: DC 9 V 1,5 A
Strömförbrukning	13,5 W
Driftstemperaturområde	0–45 °C
Laservåglängd	DVD: 655 nm CD: 785 nm
Videoutgång	
Videosystem	NTSC & PAL
Utgångsnivå	1 V _p - p ± 20 %
Belastningsimpedans	75 Ω
Ljudutgång	
Frekvensomfång	20 Hz–20 kHz ± 1 dB
Signal/brusförhållande	≥ 80 dB
Ljutförvrängning + brus	≤ -80 dB (1 kHz)
Kanalseparation	≥ 80 dB
Dynamikomfång	≥ 80 dB
Ljudutgång (analogt ljud)	Utgångsnivå: 2 V ± 10 %
Belastningsimpedans	10 KΩ

7 Felsökning



Varning

- Risk för elektriska stötar. Ta aldrig bort höljet från spelaren.

Försök aldrig att utföra några reparationer på egen hand. Då upphör garantin att gälla. Om det uppstår problem vid användningen av spelaren bör du kontrollera nedanstående punkter innan du begär service. Om problemet inte går att lösa kan du registrera din spelare och få support på www.philips.com/welcome.

Ingen ström

- Kontrollera att nätkabelns båda kontakter är ordentligt anslutna.
- Kontrollera att det finns ström i nätuttaget.
- Kontrollera om det inbyggda batteriet är slut.

Inget ljud.

- Kontrollera att AV-kabeln är rätt ansluten.

Förvrängd bild

- Rengör skivan. Torka skivan från mitten och utåt med en ren, mjuk, luddfri trasa.
- Kontrollera att skivans videoutgångsformat är kompatibelt med TV:n.
- Ändra videoutgångsformatet så att det stämmer överens med TV:n eller programmet.
- LCD-skärmen är tillverkad med högprecisionsteknik. Det kan ändå hända att du ser små svarta punkter och/eller ljusa punkter (röda/blå/gröna) som kontinuerligt visas på LCD-skärmen. Det är ett normalt resultat av tillverkningsprocessen och betyder inte att något är fel.

Skivan kan inte spelas

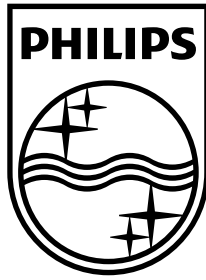
- Kontrollera att etiketten är vänd uppåt.
- Rengör skivan. Torka skivan från mitten och utåt med en ren, mjuk, luddfri trasa.
- Kontrollera om det är fel på skivan genom att försöka med en annan skiva.

Fjärrkontrollen svarar inte

- Kontrollera att det inte finns något hinder i vägen mellan fjärrkontrollen och spelaren.
- Peka med fjärrkontrollen direkt mot spelaren på kort avstånd.
- Byt ut batterierna i fjärrkontrollen.
- Funktionen fungerar inte för skivan. Se instruktionerna för skivan.

Spelaren känns varm

- När spelaren används under en längre tid blir ytan varm. Det är helt normalt.



© 2009 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.

